



Յ Ե Լ Ե Ք

Մ Ո Ւ Ս Ա Վ Ա Կ Ի Ր

ՐԻՍԱԼԷՅԻ ԻԼՄԻՅԷ, ԷՏԷՊԻՅԷ, ՍԱՆԱԻՅԷ, ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ, ՀԻՔԵԱԵԷ ՎԷ
ՄԷՊԱՀԻՍԻ ՄԻԻՖԻԻՏԷՅԻ ՍԱԻՐԷ

Հ Ի Ի Ս Ն Ի Ի Ա Խ Լ Ե Ա Գ

ՕՃ ԻՖԻՆՃԻ ԱՐԻՍԻՆԵՏԻՆ ՏԵՎԻՐԱՆ (սա. 188)

ՄԻԵԱՐԸ ԷՖԲԵԱՐԸ ՍԱԳԻՄԷ

1. Էյի ատէմէրին, նախի իգպալ ու ըէֆֆաճ օլմալարընտան տօլաեր մահզուզիեթ,

2. Եինէ էյի ատէմէրին, տիւշարը ֆէլաքէթ օլմալարը իչուն մահզունի-եթ տույմագ,

3. Ֆէնա ատէմէրին, մաղհարը շէ-րէֆ ու իգպալ օլմալարընտան տօլա-եր էսէֆ,

4. Վէ եինէ ֆէնալարըն, տիւշարը մէզէլլէթ օլմալարը իչուն քէյֆ տույ-մագ:

ՄԻԵԱՐԸ ԷՖԲԵԱՐԸ ՖԱՍԻՏԷ

1, 2, Էյի եա ֆէնա ատէմէրին, էյիք պուրմալարը իչուն պիւա ֆարգ քէտէր վէ էսէֆ,

3, 4, Եինէ էյիլէրին վէ ֆէնալա-րըն, կիրիֆթարը նէքպէթ օլմալա-րընտան տօլաեր պիւա ֆարգ քէյֆ տույմագ:

Իշթէ պու տույկուլար տըր, ախ-լեադը հասէնէ եա մէզմուլէնին մէն-պաի. ղիրա պիր ատէմ էֆքեարը սա-գիմէ տույկուլարընտան պիպէհրէ օ-լուր իսէ, էյի ատէմ օլամազ օլտու-ղու կիպի, ֆէնա ատէմէրին տախի, ֆէսատը գալպլէրինի, էսասէն էֆ-քեարը ֆասիտէ տույկուլարը իլէ իմա էտէր օլտուղլարը տէրքեար տըր:

Պահսըմըզը թօիլաեալըմ. իսիւլա-սէյի քէլամ, ինսանըն ումում սիւրէթ-տէ խայր խահլըզը, էֆքեարը սագիմէ ասհապընտան օլմասընտան, վէ քէզա ումում սիւրէթտէ պէտխահլըզը իսէ, էֆքեարը ֆասիտէեէ մաիլ պուլուն-մասընտան իլէրի կէլիր օլտուղու միւսթէպան օլտու:

Կէլէլիմ քի, խայրըխահլըզ՝ պիր սիւեադ իւզրէ, իչլէրին տէրէճէ, վէ էհէմմիեթինէ կէօրէ, վէ էվլէլճէ պէեան դըլընաըզը վէճհլէ սըրֆ էյ-լիքլէրի միւքեաֆաթտա, վէ ֆէնա-լըզլարը միւճաղաթտա կէօրմէք ար-զուսունտան իպարէթ իսէ տէ, պէտ-խահլըզըն ճիհէթի իքի նէվի տիր:

պիրիսի սրբի պետխաճըդ տըր քի, նէթիճէյի ամալ, իսթէր միւսթէհագդ օլսունլար իսթէր օլմասընլար, ախէր-լէրին նէքպէթ ու միւսիւպէթլէրին-տէն տախմա քէյֆ տույմագտան ի-պարէթ, վէ պու տույկու ինսանտա տիւզճէ պիր վահշիեթ տիր:

Միւքէրէն սէյլէրիդ քի պահ-սըմը՝ պիր մատտէյի մախսուսէտէն, եախօտ չէքիլէն պիր նէվի մազարրա-թը նէֆսիյէտէն տօլաեը օլան պետ-խաճըդլար իչուն տէյիլ տիր. զիրա պու միսիլու պետխաճըդլար հէման պիր խուսուստան միւթէհսիր օլմագլա վուգուա կէլտիյի կիպի, օ թէհսիրին ինտիֆաի իլէ տէ տէֆի միւմքին օլա պիլիր, հաթթա իհթիմալտէն տիր քի տօսթլուզա վէ խայրխաճըլա տախի թէպտիլի գապիլ օլուր:

Պիզիմ տէտիյիմիդ պէտ խաճըդ, մաեէյի խըլլէթ իլէ եուզըրուլմուշ օ ճինս իլլէթլէրտէն տիր քի, շիտտէթի նէօպէթի, պիւթիւն ալէմի, վէ հէր ճինս ատէմի թահգիր էթմէք, վէ հէր նէվի ֆէնալըդլարա կիւլիւպ քէյֆլէնմէք իլէ կէչէր:

Լաքին նէ ֆաիտէսի վար տըր քի, ալէմ տէ միւսիւպէթ գատար տա, իգպալ ու մուվաֆֆաքիեթ թէհատ-տիւս էտէր օլտուղու կիպի, հէր իքի-սինին տէ, պետխաճըլարը եիւզիւնտէն տուր օլմալարը, եախօտ քիւլիւէն էքսիլիպ արթմալարը գապիլ օլմաեա-ճաղընտան, պէտ խաճըլար իսթէտիք-լէրի գատար իպրազը քին ու զարազ, եախօտ ֆէնալըդլարտան հագղ էթ-սինլէր. ահվալը ումուլմէյէ պէր գաի-տէ ճէրէեան էթտիքճէ պետխաճը-լըն իղթիրապը, հէր չէնտ մահզու-ղիեթլէրինէլալէպէ էտէր. վէ վիճ-

տանլարընա գարչը օլան տույկու իսէ, մէզքիւր իղթիրապ իլէ պիրլէչինճէ, ճիյէրէ էյլէ, պիր իյնէ կիպի կիրէր քի, վիճուտլարընը էրիթմէքտէն պաշ-գա քիմնէեթ իթայը մազարրաթ է-տէմէզ:

Պու հալտէ, պետխաճըլարըն էլլէ-րինտէ եալընը պիր պէտզէպանլըդ գալըր, վէ պէյլէլիքլէ ալէմէ մա-զարրաթ եէթիշտիրիդ զանն էտէ-րէք, լասթ կէլէնին հայսիեթինէ, նամուս վէ ֆաղիլէթինէ գարչը, օլ-մատըդ հագարաթլար եազտըրըրլար իսէ տէ, պուլուն մազարրաթը տախի քէնտի հիսապլարընա գալըր:

Ալիմէր՝ պէյլէլէրի Բոնասոս նա-մընտա օլան, վէ Դաղմատիատա պու-լունան պիր ճինս ճէյրանա պէնզէ-տիրլէր, պու հայվան ալճըլարընա պույնուղու իլէ մուգապէլէ էթմէք-տէ աճիլ գալըր իսէ, կօեա պիր ֆէ-նալըդ եէթիշտիրիդ օլմագ իւզրէ, պիր նէվի միւրէքքէպ կիպի սիեահ, զաեթէթ մէքրուհ գօգուլու, վէ եագը-ճը նէսնէսի վարըմը տա, անը բիւս-քիւրիւր իմիշ:

Պույնուղ իլէ պիր չէյ եախմա-տըգտան սօնրա, արթըդ օ ֆէնա գօգուլու միւրէքքէպտէն ալճըլարա նէ քէտէր կէլէ պիլիր իսէ, պետխաճը-լարըն քէլիմաթը զալիզէսինտէն տէ, ալէմէ եէթիշէճէք մազարրաթ օ նիս-պէթտէ տիր:

Ճիհէթին իքինճիսի, գըսգանճըդ տըր. պու տա իսթէր միւսթէհագդ օլսունլար իսթէր օլմասընլար հէր հալտէ ախէրին էյլիյինի չէքէմէմէք, վէ հէր իգպալի քէնտիլէրինէ լաեըդ կէօրմէք իլլէթի տիր: Հալ պու քի պուլնարըն մազարրաթը էվլէլ ախըր

քենտիլերինտէն պաշգա քիմնէեէ տօ-
գունմաղ, նիչուն քի գըսգանճըդ-
լարը գալպլերինտէ պիր զէհիր տէ-
մէք օլուպ, կէճէ կիւնտիւղ անճագ
քենտիլերինտի էօրսէլէր. վէ չէքէմէ-
տիլէրի չէյ ախէրին կիւզէլլիյն մի,
հիւնէր ու մարիֆէթի մի, սէրվէթի
մի, ֆազիլէթի մի հէր նէսի իսէ, երնէ
եէրինտէ գալըր, զիրա գըսգանճը-
ղըն, հիչ պիրիսինի սահիպի էլինտէն
ալա պիլմէսի իհթիմալտէն տէյիլ տիր:

Լաքին գըսգանճլար, ախէրին մա-
լիք օլտուղու չէյէ եէթիչէմէեէճէքլէ-
րինի պիլիպ, անը թահգիրէն թագեիֆ
էթմէքլէ ըիւճհանիեէթ իտտաաւըն-
տա կէզէրլէր. Լաքին օլաճագ չէյ մի
տիր...

(Մապուսի սօնրա)

ԻԹԹԻՀԱՏԸ ՊԵՇԵՐԻՅԷ

Օնաթընճը նիւսիսէ skılam (սա. 248)

Իշթէ պէօյլէճէ եաշաեըչըմըղըն է-
սասը իթթիհատը պէշէրիյէեէ, վէ
մուհապպէթէ միւսթէնէտ օլմատը-
ղընտան, հէր պիրիմիլին հալի պիր
չէչիտ օլտուղու, վէ ճէմի սէրվէթ
տէմէք, ախէրինին իզըարընա գալ-
գըչմագ կիպի պիր չէքլ վէ սիւրէթ
ալմըչ պուլունտուղու, վէ պէօյլէ-
լէր տէ իլիմ ըչըղը փարլամագտա
օլսա տախի, խասսիեէթի մէմուհէ-
սինի զայպ էտէրճէսինէ պիր ֆիթնէ-
քեարլըգ, վէ խախիլիք սըֆաթը իհ-
րաղ էթտիրմիչ օլաճաղը ճիհէթլէրի,
պիլլէրի պիր գաթ տահա զաֆլէթ-
տէն ուեանտըրարագ, իթթիհատը
պէշէրիյէ պէնտի իլէ պաղլանմագ,
վէ մուհապպէթ տէնիլէն իւլլի խաս-
սէնին սէմէրէյի մէմուհէսինի կէօ-
նէնմէք չապասընա պըրագմագ թա-

րիլլէրինէ թահրիք էթսէ կէրէք տիր.
զիրա ինսանլարըն զէնկին, եախօտ
ֆազըր օլմասը տախի Ալլահ թարա-
ֆընտան պիր միւքեաֆաթ եախօտ
միւճագաթ օլմաեըպ, վուգուաթ վէ
մուլմէլաթը վագաա նէթիճէլէրի
տիր:

Ձիրա ինսանլար գուվլէյի նաթըգէ
ճիհէթիլէ սէրպէսթ, վէ ֆիլլ ու հա-
րաքէթ պապինտէ հիւրը վէ մուխ-
թար օլուպ, վէ մագսատ իսէ ըէֆֆա-
հը հալ իլէ եաշամագ օլտուղունտան,
պուլուն հուսուլու էսպապը իչուն,
նէ թարղ իլէ օլուր իսէ օլտուն ճէմի
սէրվէթ էթմէք, վէ սէրվէթէ մալիք
օլա պիլմէք իչուն տախի, պիրէր սիւ-
րէթլէ պիր պիրլէրի էլինտէն ալմագ-
լըղա չարէ տիւչիւնմէք, վէ պիր ազ
տահա ինսաֆսըղճա կիտէնլէր իսէ,
անը էլտէ էսէ պիլմէք իչուն պիրինին
խարապընա եիւրիւմէք: վէ պիր տի-
կէրինին մէվթինէ սէպէպ օլմագ իլէ
օղրաչըրլար:

Շիմտի պուրատա տիւչիւնէլիմ. ա-
գըլտա օլան վիւսաթըն, վէ հարաքէթ
տէ օլան հիւրրիեէթին նէթիճէյի սէ-
մէրէսի պուլ մու օլմալը տըր. խայրը:

Ճէնապը Աֆէրինինտէ պիրիսինին
հուգուգունուն տիկէրինէ թէճալուղ
իթմէմէսի շարթըյլա ինսանը հիւրը
եարաթտը. վէ տէ հէր քէսին մէտա-
լը թէայեիւչի իչուն լեազըմ օլան
չէյլէրի թէհիյէ, վէ ինսանա սէմանըն
գուչլարընըն նէ վէճհլէ տօյմագտա
օլմասընտան իպրէթ ալմալարընը թալ-
սիլէ պուեուրտու:

Իմտի, թէայեիւչ ու ըէֆֆահըմըղա
լիւղիւմիւ օլան հէր նէվի իհթի-
եաճաթըմըղը արգտան արամամըղ,
վէ հիւրրիւեէթի հարաքէթիմիլին

տիւմէնի խտարէսի օլան ագլ ու ֆիք-
րիմիդի էյի գուլլանմամըզ լեազըմ կէ-
լիւ իսէ, հէր վէճհլէ մէսուտ օլաճա-
ղըմըղտա շիւպհէ մի վար:

Պուրասը ինքեար գապուլ էթմէզ
սահիհիլքլէրտէն էքէն, պիղիմ րէֆ-
ֆահ ու սէատէթ պուլմագ էմէլինէ
միւպթէնի օլան քիւլիւ մուամէլաթը-
մըզ, փարա ճէմմ էթմէք խուսուսու-
նա հասը օլունմուշ, վէ արատըղըմըզ
շէյլէրին մէճմուի անընլա տէրտէսթ
էտիլիւ զանն ու զահապը, պիղի իթի-
տալ խարիճինտէ, վէ ինսաֆըն, վէ
միզանը հագգ ու սէվապըն խիլաֆըն-
տա հարէքէթ էթմէքլիւ մէճպուրի-
եթինտէ պուլունտուրմուշ տուր:

Ինսանըն պու հալի, թէարրիյի էս-
պապը թէայեիւշ ու իսթիրահաթ օլ-
մաեըպ, պէլքի հըրսը շան ու թամա
օլտուղունա, վէ պու իսէ ճէմիյի էվ-
լիա վէ էնպիա ինտինտէ մէրտուտ օ-
լուպ, անլէրտէն հիշ պիրիսի տիւնեա
մալի իչուն թամա էթմէտիքտէն, վէ
էթմէքլիյէ ճէվազ վէրմէտիքտէն պաշ-
գա, թիւքէնմէզ՝ վէ զայպ օլուպ եիթ-
մէզ խաղինէնին, անճագ խայըր ամէլ
օլտուղունու նասիհաթ էթմիլլէր տիր
քի, իշթէ րէֆֆահ ու սէատէթին ան-
տէ պուլունտուղու կիպի, ագլ ու
ֆիքրին սէրպէսթիլի, վէ ամէլին
հիւրրիեթի հէմ թապէն, վէ հէմտէ
նօմօս վէ գալանին անքեամընա թէվ-
ֆիգէն օ՛ նօգթա իւղէրինէ միւպթէ-
նի օլուպ անը թէճալուղ էտէմէզ:

Լաքին թէէսսիլֆ օլունուր քի, քէն-
տի ագլ ու ֆիքրիլլէրինէ վէ հիւրրի-
եթի ամէլլէրինէ, միզանը իթիտալը
թէճալուղ էթտիրէրէք փարա ճէմմ
էթմիշ օլան նէշէ ատէմլէր, ինտ էլ
ճիւհէլա հէր գուսուրլարը մէսթիւր

օլարագ հիւրմէթլէրէ վէ լիաեթլէ-
րէ շաեթսթէ ատտ էտիլմէք տէ, վէ
պէլքի տէ սէրվէթլէրի՝ Ալլահա մագ-
պուլ օլմալարընտան իլէրի կէլմիշ կի-
պի պիլինմէքտէ տիր:

Էվվէթ՝ նիշէ տէլիլէրէ ագըլը իւն-
վանը վէրտիրմէքտէ տիր փարա, հիւր-
մէթէ շաեթսթէ օլմագ, վէ քեամիլ
ատէմ թանըլմագ իչուն նէ լեազըմ
պաշգա շէյ հէման անը արա. մէրքէ-
պինտէ փալանը ալթընտան օլա սէ-
սինէ սէտայը պիւլպիւլ տէրլէր զիրա:

Նիլքի, պու կիպի պիր եանըշ հի-
սապը պիղ նաւըլ թամաֆընա թուլթա
պիլլէլիմ, վէ նէ ճիհէթլէ սէրպէսթ-
լիյիմիլի օ՛ ուղրա սարֆ էտէլիմ, վէ
օ՛ եիւղտէն վուգու պուլան մուվաֆ-
ֆագիեթի իսէ Ալլահա վէրէլիմ. Հա-
շա... էկէր քի պու հալի Ալլահա աթֆ
էթմէք զիւիւմիւնտէ պուլունուր ի-
սէք, պունճա էնպիանըն աչըզ չըպ-
լագ վէ փարասըզ հալլէրինի, վէ ասի-
լեագը պօզուգ օլան վէ էտէպ ու թէր-
պիեթտէն պի պէհրէ պուլունան պիր
թագըմ ատէմլէրին սէրվէթինի, վէ
նիշէ հագգանիեթթէրվէր քիմսէլէ-
րին ահվալը բիւրմէլալինի, վէ պէլքի
տէ վագըլթսըզ օլարագ բէնէյի սէ-
ֆալէթէ գուրպան կիթմէլլէրինի անըն
էմրի շէրիֆինէ վէրմիշ օլմամըզ լեա-
զըմ կէլիւր քի պիր վէճհլէ մագպուլ
օլամագ:

Վէ զէր ու սիմ տէնիլէն շէյ, զէ-
մինտէն հասըլ օլուր պիր մատէն օլ-
տուղունա, վէ ինսանլար թարաֆըն-
տան իխրաճ, վէ գըյմէթի տախի ան-
լէրին իթիպարը իլէ վազ օլունտու-
ղունէ պագըլընճա պունուն Ալլահ իլէ
նէ միւնասէպէթի օլա պիլիւր:

Գ. Ս. Կ.

(Մապսի սօնրա)



Թ Օ Գ Ա

Պատէ նուշ էտէր իբէն նիշուն գա-
տէհի գատէհէ վուրուպ տա թօգա տէ-
եու սէս չըգարըրլար:

Չունքի պատէեի, կէօզ կէօրէրէք,
էլ օգչաեարադ, պուրուն գօգլաեա-
րադ, վէ տիլ տատարադ քէյֆ տու-
եուպ մահզուզ օլուր օլտուգլարը
հալտէ, գուլադ՝ պու սուրուրտան
մահրում գալմամըչ օլտուն, վէ հավաս-
սը խամիսէնին ճիւմլ.սի տէ, տաիրէյի
տէմի զէվգտէ տախիլ պուլունսուն
իշուն տուր, նոսըլ քի պիզիմ ըէսիմ-
տէ քի կէնճ մէյսանէ տի չկի նլէրի
էօյլէ եափմագտա տըրլար. վախ զէ-
վալլըլար...

Թօգա էսնասընտա պիր չօգ գա-
տար տա գուլադ չընլաթմալարը, քէյֆ

ու սուրուրլարընը զուրպէթտէ օլան-
լարա պիլէ տուեուրմագ իսթէեէրէք
օլտուղունու, միւքեալէմաթը վա-
գաալարը խապէր վէրիւ:

ՄԻՒՍՔԻՐԱԹՐՆ ԹԷԼՄԻՐԱԹՐ
ԽԱՖԻՅԷՍԻ

Պու զէգու՝ գապընտա նիշուն բա-
հաթ սուրուր տա, միտէեէ կիրինճէ
ինսանա օլմատըգ խայալգիւճիլիքէր
եափաըրըր:

Տէրլէր քի, նոյ նահապետ պիր
պալ տիքմիշ, վէ իչինէ տէ պիր չօգ
գատար հայվանաթ գօյ վէրուլյնտէն,
պունլարըն քեաֆֆէսի ասմա քիւ-
թիւքլէրինի գօգլաեալ նէֆէսլէրի
սինմիշ. օ նէֆէսլէրին թէէսիրինտէն
տիր քի, իչկի՝ հէր ատէմին գանընա
պիր նէվի թէէսիր իշլէտիր. քիմիսինի
արսլան քէսէր, քիմիսինի քէտի, չօգ-
լարընը մայմուն էտէր, նէչլէրինի տէ
թիւքի, պազիսինէ քէօփէք, պազիսի-
նէ տէ մէրքէպ մուամէլէսի, քիմիսինէ
պայգուչլուգ, վէ քիմիսինէ տախի
պիւլ պիւլ նաղմէսի վէ զայրիհի եափ-
աըրըր:

ԳԱՅՍԷՐԻՅԷՆԻՆ ԱԹԻԳ ԳՕՃԱՊԱՇԸԼԸԸ

Օնալքընճը Եիսսիսէ Տէվսալ (սա. 245)

Աբեղայ՝ հէր նէ՝ գատար ոատէտիլանէ
պիր միւթտէ կէթիրմիշ իտի իտէ տէ պի-
լէմէզ իտի քի, պու ճիհէթ Յոփակիմին ի-
չինէ եարամատըգտան պաշգա, արդուն
պիւսպիւթիւն բերիշուն է...
հիչ պիր էսիլի մէսէրլու...
նիեէթ կէօրէմէ տիքտէն մախտա, պիլ...
ասընտա օլան մահզունիեթինէ, պիր տէ
տալկընըգ իլավէ օլունարադ, քիւս քիւ-

թիւը քէսիւմէսինէ, վէ պիր դարար րեղ րեղ եիւզիւնէ պագմատան պաշգա, հիչ պիր ճէվապ, վէ հարէքէթի միւշահէտէ էտիւմէմէսինէ նէպարէն պիր տէհչէթ ու թէհաճիւպիւ ազիմէ զարգ օլտու:

Պիր գաչ տագըգա պիսսիւքիւթ Յովա- կիմին հալինի տէնէտիքտէն սօնրա «Ախ- պարըմ տէտի. կիճէ իլէ գօշուպ տա սիզի սէվինտիրմէք իւզրէ կէլտիյիմ հալտէ, նէտէն կէլա տըր քի կէթիւտիյիմ խայըր- լը խապէրտէն տօլաեը իւզէրինիպտէ գա- թան էսէրի մէսէրրէթ կէօրէմէեօրում. Մեծաւոր Հայրըն՝ ապաշխարանքընըզը թէրթիպ պուեուրտուղու կիւն պուենտան կիւլէճ իտինիզ. աֆվ օլունտուղունուզուն թէպշիրի իւզէրինէ պու սօվուգըլուղուն ասլը նէ տիր, եօգսա վիճտանընըզ պիլա ճէգա գալաճաղընըզա րազլիմի օլմաեօր»:

Պու սէօգիւն իւզէրինէ, Յովակիմին պիւթիւն սինիրէրինէ պիր սէյրիմէք կէ- լէրէք, վէ սանըրսըն քի կէօգիւնիւ պիւ- թիւմէքտէ օլան տիւման չէքիլէրէք, «աճ օ՛ վիճտան աճ, տէտի. իշթէ քիւլիւ տէր- տի տէրունիմ օ՛ տուր. վէ պու իշ պէօյ- լէ կիտէր իսէ, էօլիւնճէեէ գատար պու տէրտտէն գուրթուլա պիլէճէյիմ տէ եօգ տուր. ես Բապպի թէզ կիւնտէ...» պու- նու տէր իքէն, էվվէլինտէն մէրարէթի է- սէֆիլէ մէմլու պուլունան գալպինի գտօլ- թա գատիր օլամաեարագ հընչգըրըզ իլէ գարըլըզ կէօզ եաշլարը տըր ճօշմաեա պաշլատը:

Իշպու ահվալը միւթէաճիպէտէն զա- եէթլէ միւթէէսիր օլան Արեղայ «Աիւրհան Ալլահ, տէտի. պաշընը եօգարը գալսը- րարագ, նագար պուեուրտուղու պու նէ իւլվի եիւրէք, վէ նէ իւլվի գամիր. պիր գապահաթլը ճէգասընըն աֆվը իշուն կէօրիւնիւր հաքիմին մէրհամէթինտէն զիեատէ, կէօրիւնմէզ հաքիմին գանա- թընը արզուլէսին... նէ պիւեիւք չէյ... Յովակիմէ խիթապէն, ազիպ պիրատէրիմ տէտի. ասլա էնտիլէ չէքմէ, սէն պու եիւրէյէ մալիք օլտուգճա, պէն քէֆալէթ էտէրիմ քի գապահաթլընը հաքիմի մութ- լագ օլան թանկըր թէալէ հագրէթլէրի տալի աֆվ պուեուրաճագ տըր. իմտի

վագթը տըր քի արթըզ պէն կիտէեիմ, սիզ տէ մէրագը թէրք, վէ պիրագ րա- հաթ էտինիզ, ֆիքրինիզի իֆատէ էթտի- յիմ ճիհէթ իւզէրինէ իլէտէրէք գալպի- նիզէ ֆէրահլըզ վէրինիզ, եարըն՝ սաղ գալըրսագ էրքէնտէն կէօրիւնիւր, վէ ին- չա Ալլահ սիզի պաշգա հալտէ կէօրիւ- թիւմ տէտի, վէ կիթտի:

Յովակիմ եալընըզ գալընճա ասլա թէ- րէտտիւտ էթմէքսիզին իխթիեարա սէս- լէնմէյէ գարար վէրտի. նիշուն քի պիրինճի ապաշխարանի շարթը պօզուլմուշ օլտու- ղունտան տուեուլաճաղը իշուն իշթիպահ էթմէզ, սանիէն տէվրիսի կիւն ափանսը- ղըն կիթմէսի էմր օլունուր իսէ, նէ՛ տէ- եէճէյինի վէ էտէճէյինի պիլմէզ իտի: Խուսուսա քի լեազըմ կէլէն թալիմաթը ալմագ իւզրէ պաշգա վագթը եօգ իտի:

Իխթիեարըն գափուսուճա վարըպ տա, ուսուլ իլէ տօգուճուր տօգունմագ գա- փու աշըլտը. պագտը քի Դրիգոր ախպար տա գալգարագ օթուրիւնլար, վէ սըգը ֆըգը գօնուշուեօրլար իտի:

Իխթիեար պունու կէօրիւնճէ «Օղլում Յովակիմ, տէտի. պաշգա չէյ գօնուշու- եօրլար տէյի պիլմէ. պիւթիւն միւշալէ- րէմիզ սիզին իւզէրինիպ տիր, աթլըլա- րըն սէնի կէօթիւրմէք իւզրէ կէլտիքլէ- րինի աննաեալրտան պէրու իշինէ պիր պաշգա չարէ տիւշիւնիւեօրուզ. զիրա «պազի վուգուլաթ թէտպիրի պօզար» տէրլէր. պիզ տէ պու վուգուլաթ իւզէ- րինէ արթըզ թէտպիրի տէյիլմէլիեիզ, Պու ճիւմիլէ իլէ սանըն էլէմ իւզրէ օլմա. ֆէ- լաքէթ տէնիլէն չէյ, տէնիզ ֆուրթու- նասընա պէնզէր, ուսթա գափուտան նասըլ քի տէնիզլէրի տաղլար կիպի գա- պարտըպ միւթէագըպէն կիրտապլար ա- չան, վէ հէման տէմ իւզէրինտէ չալգա- նան թէքէնէի եութմագ իւզրէ պիրպի- րինէ գալուշաճագ տըր զանն օլունան լօտոս ֆուրթուճասը տալիալարընըն, գա- րաեէլ ֆուրթուճասընա թէպտիլ օլուն- մասընտա տիւմէնի իտարէի չէվլիրի, վէ էսքի իտարէեէ տէվամ էթսէ զարգ օլաճաղը տէրքեար օլան կէմիեի թէհլի- քէտէն թալիլա էտէ պիլիր իսէ, օնճու-

լայն շինոթի պիղ տէ սիգին չարէյի խէ-
լասընդը պաշտա պիր թարիգտէն արա-
մանը դարարւաշտըրտըգ :

«Էվլէնէ սիգէ սէօյլէտէյիմ կիպի ,
Գրիգոր ախսարա հէր հալինիգի աշտըմ .
զաթէն Գայսէրիյէտէ պու վուգուաթտան
աօլանը մուֆասասալ մալիւմաթլար ալըն
օլտուղունու պէեան գըլմագտա , վէ իւ-
զէրինիգէ պէնտէն զիեատէ աճընմագտա
տըր :

«Պէնիմ իսէ , սիգի պրագըպ կէլէլիտէն
պէրու երւէրիմ հէնուզ եէրինէ օթուր-
մատը . գաջ տէֆա խաֆիէն կէլիպ գա-
փուռու տիյնէտիմ պիլիմիսին . պագտըմ
քի Աբեղայնն սէսի վար , օ' սէսի ալտըգ-
ճա կէրի կէլտիմ . վէ հէման պիր տահա
եօգլամանեա նիեթէթ էթմէքտէ իքէն սէն
կէլտին . կէլ պագալըմ ազիզ օղլում , կէլ
ինչալլաճ խապէրին խայըրը օլուր տա պի-
զիմ թէտապիր ու միւթէալաթըմըզ հէփ
պօշա . . .

Իսթիեար տահա սէօզիւնէ տէվամէթ-
մէքտէ իքէն Գրիգոր ախսար պիրտէն
քէսէրէք փաթ տէյի «Պարոն Յովակիմ
Գայսէրիյէտէ ուսթա չըգըգճը վար մը
տըր» տէնու սօրտու :

Յովակիմ վէ իսթիեար , պուրատա հիչ
միւնասիպէթի օլմանեա պու զարիպ սիւ-
ալտէն աօլանը քէմալը թէաճճիւպլէ պիր
պիրինին երւզիւնէ պագա գալտըլար . պիր
ճիւզի սօնրա Յովակիմ քէլամա աղազ պիրլէ
«չըգըգճը նէ' տիր» տէտի :

«Պիլմէգմիսին ինսանըն քէմիքլէրի օյ-
նագ եէրլէրինտէն չըգար իսէ եէրինէ
գօեան» տէտի Գրիգոր ախսար :

«Պիզ օնա սընրգճը տէրիզ , տէտի Յո-
վակիմ . մէչհուր ուսթալարը Գայսէրիյէտէ
պուլունուր , վէ տէրլէր քի , սաիր եէր-
լէրտէ պուլունարըն էմալի եօգ տուր :
Լաքին պու սըրատա պուլուն սիւալի նէ-
տէն իճապ էթտի :

«Սէպէպի պօշ շէյ տիր , տէտի Գրիգոր
ախսար . խաթըրմա պիր շէյ կէլտի տէ
օնուն իչուն սիւալէթտիմ . երւզիւնիւ իս-
թիեարա տէօնէրէք — սէօզիւնէ տէվամ
էթ հաճի պապա — տէտի :»

Իսթիեար քէլամա միւպաշիրէթլէ «սէօյ-

լէ էվալտըմ . նէ' տէեի կէլմիչ Աբեղայ .
պագալըմ պիր խայըրը խապէր կէթիր-
միչ մի» տէտի :

«Քէնտինճէ էն խայըրը խապէր , հաթ-
թա սաալահա գատար թէհամմիւլ էտէ-
մէեէրէք , վէ — միւթտէ' միւթտէ — տէ-
եէրէք կէլտի . օ' զանն էտէր քի պիզ ա-
պաշխարանի չէքմէիպ տէ , Գայսէրիյէեէ
կիթմէեի արզու էտէր , վէ տէ մահուտ
կէլին իլէ էվլէնմէք իսթէրիզ . Նդիա չօր-
պաճը պու ապաշխարանի թէրթիպինի ,
վէ պիզիմ վանքտա թէվգիֆիմիզի խօշ
կէօրմէմիչ . իեատէ էտիլմէմիզ իչուն ա-
րիզլէր վէ մահզէրլէր թէրթիպ էտիպ ,
վէ տէ սէքիզ աթլը կէօնտէրմիչ . օ' գա-
տար աճէլէքի , Մեծաւոր Հայրը կէճէ
իլէ գալտըրմըշլար արիզլէրի օգուլմուշ-
լար . իքի պիր տէմէիպ — Նարըն կիթ-
սին — տէեու պուլունուրմուշ , վէ Աբեղայ-
նըն կէթիրտիյի միւթտէ տէ իլթէ պու
իմիչ :»

Իսթիեար պու սէօզիւն իւզէրինէ պի-
րագ տիւչիւնճէեէ տալտըգտան սօնրա ,
պիր արալըգ ույգուտան ույանըր կիպի
«պէնիմ օղլում տէտի Յովակիմէ , եարըն
հիչ պիր էսէրի սէրրիչտէ կէօթէրմէքսի-
զին , պու հալտէն վէ խապէրտէն մէմ-
նուն օլմուշ կիպի կէլէն աթլըլար իլէ կիթ
գօրգմա . արգանտան պէն տէ կէլիր սէնի
պուլունուրմ . տահասընը իսթէրմիսին չօգ
սիւրմէիպ Գրիգոր ախսար տա կէլիպ
եէթիչէճէք տիր . Պունտան զիեատէսի-
նի պէնտէն սիւալ էթմէ . Լաքին թէտ-
պիրլէրիմիզ վէ մուհապպէթիմիզ կիւ-
վէն :»

(Գուստուրու պուսհմա)

ԵՕՐԳ ՇԵՂՐԻ

Գրիստոստան 55 սէնէ էվլէլինտէն
պէտ իլէ 78 սէնէյի միւատիյէսինէ
գատար , ինկիլթէրա բէյ տէր բէյ Բօ-
մալըլար թարաֆընտան զապթ ու իս-
թիլա օլունարագ 448 թարիթինէ տէ-
կին էօհտէյի հիւքիւմէթլէրինտէ գալ-
տը :



ԵՐԳ ՇԷՐԻՆԻՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵԼԵՑԻՍԻ

Վաղթը իսթիլատա, Լճնոճնոտան, ճանիպի շէմալա աօղրու 200 միլ ուղագտա, վէ Ուզ նէհրինին գըյըսընտա պուլունան, վէ օրթա աւըրտա Խնկիլթէրանըն սայքի փաթիթաթը սանիսի, վէ շիմաի իսէ մէշհուր պէնաէրլէրնտէն պիրիսի օլան Եօրդ շէհրի, պիր ախշապ պինա դասապաճըդ իտի:

Բօմալըլարըն օրասընա միւքէլլէֆ պինալար ինշա պիրլէ թէվի, վէ մագարըն հիւքիւմէթ թանին էյլէմիշ օլտուգլարը կիպի, անտէն պէրու աուրքի, Եանի 2000 սէնէ զարֆընտա,

վաղըթ վաղըթ Եէաի հիւքիւմէթինէ կէչիրէն Սագսօնեալըլար, Տանիմարգալըլար Լախօտ Գանիալըլար, վէ Նօրմանտիալըլար թարաֆընտան բէք չօգ էպնիէէյի միւհիպէ ինշա, վէ շէհրիսէ, պիր միւքէմիլէ սուր իլէ իհաթա օլունմուշ օլտուգլու, ասարը քիւլլիպէի մէվճուտէ իլէ միւսպէթ տիր:

Շէհրի մէզպուրուն էն մէշհուր, վէ միւքէլլէֆ պինալարընտան պիրիսի տաթի, պուրատա բէսմի վազ օլունան, վէ գոթիկեան շէքլինտէ պուլունան Մայր Եկեղեցիսի տիր:

Տ Ե Լ Է Մ Ա Պ

Օնալքրննը Երևանի քաղաքում (սա. 254)

« Ինքնիշխան Ազատի — Սիդին տէր Մէնուոր էֆենդին տա պուլունտուղունունը մէկնուղ խոստինտէն, սիգէ հիւքիւմանըգ թէքիֆինէ ճէսարէթ էտէմէքտէյիգ տէտիլէր. ճինսի պէշէրի խոր կէօրտիւյիւնիւզտէն, անլէրէ իճրայը րիւեատէթ էթմէք իսթէմէտիքտէն մատա, հիւքիւմէթին սէրվէթ ու շէօհրէթի սէվտաւընտան պիւ քիւլլիւյէ վարէսթէ պուլունմանըգտան նաշի, անլէրի հիւքիւմէթի ավամա մէրպուլթ օլտն մէշագգաթլար իլէ սաթըն ալմագլըղը թէճվիլ էթմէգսինիլ: —

« Ազատէլ ճէվապ վէրիպ — էյ Կիրիտլիլէր տէտի. զանն էթմէյինիլգ քի պէն ինսան զըսմընը թազգիր էտէրիւ, հաշա. չունքի անլէրի խայրիւսազ վէ մէսուտ գըլմագ իւզրէ պէզլի զայրէթ էթմէնին նէտէրէճէ ուլուն հիւմէթ օլտուղունու պիրիւրիւմ. նէ ֆաթտէսի վար տըր քի պուսայ ու իգտամ, մէշագգաթ ու թէհալիք իլէ մէմու տուր. անա մէրպուլթ օլտն շաշտա վահի օլուպ, անճագ շէօհրէթի պաթըլէնէ մաիլ օլանլարըն կէօյիւնիւ ալըր. էօմրիւմիւզ զըսա օլուպ, տարաթ իսէ էնվարարգուլէրիմիլ ֆէվգ էլ հատտ թահրիք էտէր օլտուղուն հալտէ, անլէրի հիլ պիր վագըթտա իգնա էտէմէգ. պէն պէլտէյի պաթտէտէն էօյլէ պօշ շէյլէր արգասընա տիւշմէք իչուն տէյիլ, անճագ անլէրտէն ֆարիլ կէլմէքլիլի էօյրէնմէք իչուն կէլտիւ. գալընըզ սաղըգլա, պէնիւմ քիւլլիւ թէֆէքքիւրիւմ եէնիտէն պիր ասուտէ, վէ միւթէքիֆ էօմրիւ ալտէթ էթմէք իւզէրինտէ տիր. օրասընտա գուլթ ու գալպիւմ իլիւմ օլուպ, վէ ինքնիշխանըղընն գասալէթինի թէսէլլի էտէճէք շէյ իսէ, պատէլ վէֆաթ էն զիւտտէ պիր էօմրիւ մէսուտ կէօնէնմէք իւզրէ, ճինսի պէշէրին ֆագիլէթտէն թահսիլ էտէր օլտուղուն իւմիտ տիր. էկէր արգուլէհէճէք պիր շէյիւմ վար իսէ, օ սա հիւքիւմտարըլգ օլմանըպ, սատէճէ շու կէօրտիւյիւ-

նիւզ իքի զաթտան սալա այրըլմամագ տըր: —

« Նէթիճէյի քէլամ Կիրիտլիլէր Մէնուորա թէվճիհի խիթապ, վէ նիտա էտէրէք — Եւ ճէմիլի ֆանիլէրտէն զիւտտէ ագիլ վէ աալի Մէնուոր. սէօյլէ իմտի, պիզէ քիմի մէլիք ինքիլսապ էտէպիլիլիլ. թաեին էտէճէյիմիլզ զաթը իրաէ էթմէտիքճէ, ալտէթ էթմէք իւզրէ սիլի պըրագաւմաեաճաղըզ տըր. — տէրլէր իտի:

« Մէնուոր անլէրէ ճէվապէն, — Պէն սէեիրճիլէր իւտիհաթը արասընտա օլտուղում վագըթ տէտի. պիլագայտ տուրմագտա օլտն պիլ տինճճէ բիր միւշահատէ պիլլէ քիւմ օլտուղունու իսթիֆսար էյլէմէմտէ — Արիստոգէմ թէսմիւնէ օլունմագտա տըր — տէտիլէր վէ պատէհուլքի օղընուն տալի միւպարիլլէր իչինտէ պուլունտուղունու քէնտիսինէ խապէր վէրտիքլէրինիտէ իսթիւսա էյլէտիւ. օ զաթպու շէյէ գաթան մահուգիւնէթ կէօսթէրմէէրէք, պիրիսի իչուն — Հիւքիւմտարըլգ թէհիլքէսինէ տիւշար օլմասընը աալա արգու էթմէմ — տէտի. վէ տիկէրի հագգընտա իսէ, — Հուպպու վաթանըմ անըն նալիլ թաթըլ հիւքիւմէթ օլմասընա ճէվազ վէրէմէգ — տէեու սէօյլէտի. իֆատէյի վագասաընտան, իչպու բէտէրին էվլատընտան պիրիսինի ֆագիլէթինտէն սօլայը մուհապպէթի ագըլանէ իլէ սէվմէքտէ, վէ տիկէրինին իսէ, եարամագլըգլարընա բուի միւսատէ կէօսթէրմէմէքտէ օլտուղունու հիսա էթմէքլիլիւմ, մէրագը իսթիգասքեարանէմի թահրիք էթտիլինտէն, թէրճէմէյի հալիլնի աննամագ իւզրէ սիւալ էթմէմտէ, հէմէհրիլէրինիլտէն պիրիսի շէօյլէ նագլ էթտի:

« — Պու աուէմ միւտտէթի մէտիտէ սիւլահ պիթընտա ասքէրիլք էթմիլ օլարագ, թէքմիլ վիճուտի ասարը գալիւ իլէ տօլու օլտուղուն հալտէ սամիւմ, վէ միւտահանէէն խասիւմ օլտն ֆագիլէթի, քէնտիսինի իգումէնէսէ չիրին կէօսթէրմէտի. վէ Տրօվա մուհասէրէսինտէ պիր իւրտմէթտէ իսթիլստամ օլունմասընա մանի օլտն ճի-

հէթ տէ իշթէ պու իտի . չո՞ւնքի իդոմե-
նէս , անըն վէրէճէյի նասարհի ազիլանէ-
նին իճրասընտա տէրքեար օլան աճզիեէ-
թինտէն տօլաներ թէվէհհիւմ էտէր , վէ
հաթթա իսթիգպալտէ պիսսուհուլէ քէսպ
էտէճէք օլտուղու շան ու շէօհրէթի տա-
խի չէքէմէզ խոուլինտէն , քիւլլիւ էմէք-
լէրինի ֆէրամուշ պիրլէ , պուրատա պէ-
ղանէթ ֆազըրլըգտա , վէ եալընըզ
սէրվէթէ րիանէթ էտէր օլան ահմագ ,
վէ սէֆիհ ատէմլէրին ըէնչէյի հագարա-
թընտա պըրագտը : Լաքին քէնտիսի ֆագ-
ըր հալինէ գանաաթ , վէ ճէզիլէնին պիր
զապիեէյի միւնֆէրիգէսինտէ քէմալի շա-
տի , վէ էլճիյէզի իլէ գիրանէթ էտիպ կէ-
չինմէքտէ , վէ էվլատընտան պիրիսինին
մաէն չալըշմասը , վէ եէքտիկէրինի մու-
հասպէթի շէտիտէ իլէ թալթիֆ գըլմա-
սը ճիհէթլէրիլէ պիր մէսուտ հալտէ
տիրլէր :

« Պուլար՝ գանաաթ քեարլըգլարը , վէ
չալըշգանլըգլարը սէպէպիլլէ իհթիեա-
ճաթը էօմրիւ սատէկիլէրինի մա գիեատէ
թիւն իսթիհսալ իտուպ , վէ պու րիրի
ազիլ իսէ , քէնտիսինտէն վէ օղլունտան
արթան ֆազլանը , գօնչուսուտա պու-
լունան մէրիզինի միւհթաճինէ իեանէ ,
վէ պիւթիւն կէնճլէրի , չալըշմագլըզ
թահրիք , թէշվիգ , վէ տէ թէրպիեէ էտէր :
Ճիվարտա թէհատտիւս էտէն միւնագաա-
լարըն միւմէյեիզի , վէ քեաֆֆէյի էհա-
լլիյի գարիպէնին այնը բէտէրի տիր :

« Պու գաթըն ալլէսինճէ էն պիւեիւք
պէթպաթթլըզ , նասարհի վագաասընա
գաթան հալպէյի սէմի իթիպար էթ-
մէզ օլան պիր իքինճի օղլու օլմասը տըր .
բէտէրի թուլ միւտաէթ հագգընտա իպ-
զալլիյի հիմէմ ու զայրէթ էթտիքտէն
սօնրա , պիր վէճհլէ միւսմէր օլմաեա-
րագ ալթ ուճու եանընտան թարտ ու
թէպեիտ էթտի . վէ օ՛ տալի քէնտիսինի
արթըզ պիւթիւն պիւթիւնէ սէֆահաթա
վէ հըրսը չանը համագաթա վէրտի : —

« Իշթէ եա կիրիտլիլէր օլ գաթ հագ-
գընտա պանա օլունան րիվանէթ՝ պուն-
տան իպարէթ օլուպ , սըհհէթ եախօտ

ատէմի սըհհէթինի էլպէթտէ սիզ պիւմէ-
լիսինիզ . էկէր օ՛ գաթ տէտիքլէրի կիպի
իսէ , պու եարըշլար նէ՛ լեագըմ , վէ պուն-
ճա էճանիպին պուրաեա իճթիմսինին նէ՛
իգթիզասը վար . արանըգտա պիր գաթ
վար տըրքի , սիզ անը թանըրսընըզ օ՛ տա
սիզի , մատամքի ֆէննի հարպտա մահիր ,
վէ շէճաաթընը տէյիլ քի եալընըզ օգլա-
րա վէ խըշուլարա , իլլա տէհէթլի ֆա-
գըրլըզ տա գարըզ կէօսթէրմիշ պիր գա-
հիր տիր . մատամքի րիեաքեարլըգլա
թահսիլ օլունան սէրվէթի թահգիր պիր-
լէ , համարաթլըզա մէյլ ու մուհասպէթ
կէօսթէրի , վէ տարաթ ու սալթանաթ
սէվմէեէն պիր էհալի իշուն , էմրի գիրտէ-
թին նէ՛ տէրէճէ մէնֆաաթպալաշ օլաճա-
ղընը պիլիր , վէ մատամքի էվլատընտան
պիրիսինին մէզիեէթինի իսթիհզան , վէ
տիկէրինին իսէ , ֆազահաթընը թագպիհ
էտիպ , անլէրէ պիր շէֆագաթը ամաեանէ
իլէ կէվշէքիք կէօսթէրմէմէքտէ , վէ
խիւլասէյի քէլամ պու գաթ , պիւթիւն է-
հալինին բէտէրի հիւքմիւնտէ տիր . էկէր
ֆիլհագըգա միլքինիգտէ ալիմ Մինոսուն
գալանինի հիւքմիւնիւ ճէրէեան էթ-
տիրմէք իսթէր իսէնիզ իշթէ սիզին մէլի-
քինիզ : —

« Պիւթիւն խալգ սէտայը պիւլէնա իլէ
— Էվլէթ Արիսաոդէմ պուեուրտուղու-
նուզ կիպի պիր գաթ տըր , վէ հիւքիւ-
մէթէ տէ լանըզ տըր — տէեու վէլլէլէ
գօփարտըլար , վէ իսթիեարլար իսէ , իզ-
տիհամը ալմամ գարըշմըշ օլտուղու հալ-
տէ , անը՝ պուլտուրուպ ճէլպ գըլմալար-
ընտա , պիր հալը թէմքին իլէ րու նիւմայը
զուհուր էյլէտի . վէ մէլիք նասպ օլուն-
տուղու քէնտիսինէ թէֆհիւմ օլունտուգ-
տա , անճագ իւշ չարթ իլէ գապուլէ էտէ
պիլլէճէյինի սլեան էթտի . շէօյլէ քի —
Պիրինճիսի՝ սիզի հալը հագըրընըգտան
իսթիւն պիր տէրէճէեէ իսալ էտէմէտի-
յիւմ , վէ սիզին տալի գալանինի մէվ-
զուէեէ րիանէթ էթմէտիլլինիզ թագտիր-
տէ , իքի սէնէ ինգըզասընտա թէրքի
հիւքիւմէթ էտէ պիւլլէլիսիւմ . իքինճիսի՝
տէպտէպէտէն արի , վէ գանաաթա միւսպ-

թէնի օլարագ էօր սիւրմէյէ սէրպէսթ օլմալը երմ. իւշիւնճիւսիւ՝ հալը հաեա-
թըմտա էվլատըմա հիշ պիր ըիւթպէ վէ
մանսըպ վէրիլմէտիքտէն պաշգա, պատէլ
վէֆաթ տախի պիլա ֆարգ ահատը է-
հալի կիպի գապիլիեթէթէրինէ կէօրէ հա-
րաքէթ էտիլմէլի տիր, — տէտի:

Սէօղիւնիւ պիթիւրիր պիթիւրմէզ պին-
լէրճէ մէսէրրէթ սէտալարը հէվաեը ին-
լէթտի. վէ մուհաֆաղայը գաւախին օլան
րէիսի բիրտան իսէ, տիհիմի մէլիքիեթի
Արիստողէմին սէրինէ վազ էյլէտի, վէ
միւթէագգըսէն Արամաղգա, վէ տիկէր
ուլու իլահլարա գուրպանլար քէսիլտի:
Արիստողէմ պիլգէ, միւթատը միւլիւք
վէճհէ էօյլէ շաշալը շէյլէր օլմաեըպ,
իլա պիր լաթաֆէթի սատէկիեի հաիզ
օլան հէտիեթէթ վէրտի. վէ Ազալէ
տախի Մինոսու խաթթը տէսթիլլէ եա-
զըլմը մէճէլլէի գաւախինի իլէ, վազթը
իւրիւնը ճէննէթտէն, վէ էյեալը Զրուան-
տան պէտ էտէր օլան պիր տէ կիրիտ
թարիսի մէճմուսը իթա էյլէտի. մա
մաֆիհի Սիւրիատա էմալի պուլունմա-
եան կիրիտին հէր նէվի նէֆիս մէյվէլէ-
րինտէն սէֆինէսինէ վազ, վէ իհթիեա-
ճը մէլնուզ վէ միւհթէմէլ օլան հէր
նէվի լէվազիմաթը իհտա էթտի:

«Պիզ իսէ սէֆէրէ իսթիճալ էթմէքտէ
պուլունտուղըմուզտան, միւթէատտիտ
վէ եիկիթ քիւրէքճիլէր, վէ միւսէլլահ
քիմսէլէր, վէ պիր չօգ տա էլպիսէ, վէ
լէվազիմաթը սալրէ իլէ մէմու պիր սէ-
ֆինէ թէհիլէ էթտիրտի. օ տէմ տէ հէ-
ման իթակէեէ ալտէթ իչուէն միւսաիտ
րիւզիկեարլար էամէյէ պաշլատը իսէ տէ,
պու հաւա Ազալէ մուխալիֆ պուլուն-
տուղընտան մէքսէ մէճպուր օլուպ,
պիլգիմ միւֆարիգաթըմըզը կէօրաիւքտէ,
պիր տահա եէքտիկէրինէ գաւուլմաեա-
ճագ ահուպալա կիպի, պոյնումուզա սա-
րըլարագ — իլահլար ատիլտիլլէր տէտի.
Փազիլլէթէ միւպլթէնի պուլունտան իչպու
մէվէտտէթիլիլի սէյր էթմէքտէ օլտուգ-
լարը ճիհէթլէ, պիլգի պիր կիւն պէ թէք-
րար պիր պիրիմիլգէ գաւուլտուրաճազլար

տըր. վէ պատէլ վէֆաթ սատըգլարըն
պիր ըէֆֆահը ճալիտի կէօնէնէճէքլէրի
մէրվի պուլունտան ֆիւսհաթը սէատէթ,
պիր տահա այրըլմաճագ շարթըյլա բուհ-
լարըմըզըն պիր պիրլէրիլլէ պիրլէճէճէյինի
կէօրէճէք տիր. ահ նէ՝ մութլու քի,
խաքիսթէրիմին տէ սիլին քի իլէ պէրա-
պէր պիր եէրէ ճէմիմ օլմասը գապիլ օլսա
իտի, — Պուսու սէօյլէր իքէն կէօղէ-
րինտէն սէլլէր կիպի եաշլար ճօշար, վէ
շիտտէթի ֆէրեատը իսէ, սէսինի գըսար
իտի. պիլգիմ տէօքտիլիւմիւզ էշքի շէճմ
տախի, անտէն կէրի գալմազ օլտուղու
հալտէ պիլգի ալըպ սէֆինէեէ գատար
թէշէի էյլէտի:

« Կէլլիմ Արիստողէմէ, օ տախի —
Մէլիքիեթիմէ սէպէպ սիզսինիզ, իմտի
պէնի իլգա էթտիլինիզ մուխաթարաեը
զիքր էտինիզ, տէր իտի. նուֆուզ պա-
պինտէ ալեթլէրինէ թէֆէվիւզ էթտի-
յիմ կիպի, իթիտալ իլէ տէ անլէրէ ֆաիզ
օլմազըլըմ իչուէն իլահլարտան, պանա
զէքեալլէթի սահիհէ իլհամ էթմէյէրինի
թէմէնի էտինիզ. պէն տէ սիլի սալիմէն
վաթանընզա գաւուլտուրմալարընը, վէ
օրատա տիւլմէնլէրինիլին քիւսթաիլը-
ղընը թէզիլ պիրլէ, իւլիսին սէվիլիւ
Պէնէլօպէսիլլէ մաէն, քէմալը ըէֆֆահը
հալ իւզրէ անտէ հիւքիւմէթ սիւրտիւ-
յիւնիւ կէօսթէրմէլլէրինի իոթիթաֆ վէ
րիճա էտէրիմ:

« — Եւ Տէլէմագ իլթէ սանա քիւրէք-
ճիլէր, վէ վալիտէնէ իհանէթ էտէն գա-
լիմլէրէ գարը մուսվէնէթ էթմէքլլէյէ
միւզթէտիր միւսէլլահ թաիֆէլլէր իլէ
մէմու պիր միւհքէմ սէֆինէ վէրմէքտէ
եիմ. կէլ քի սէնին էյ Մէնտօր, հիշ պիր
շէյէ իհթիեաճը օլմաեան իլմին՝ հագ-
գընտա թէմէնի էտէճէք պիր շէյ պը-
րագմազ. կիտինիլ իքինիլ պիրլիքտէ, վէ
հալը սէատէթ իչինտէ եաշաեընըզ. վէ
Արիստողէմի խաթըրտան ֆէրամուշ
գըլմաեընըզ. վէ նէ վազըթ կիրիտիլլէ-
րին՝ իթակէլլիլլէր իւզիլմիւ օլուր իսէ,
էօրիւմիւն սօն նէֆէսինէ գատար պանա
կիւլէնինիլ: — Պուսու տէեիպ պիլլէրի

աղուշատը. վէ պիղիւ իսէ, իսրապը
թէնէքքիւր էթտիյիմիզ սըրատա կէօզ
եաշլարըմըզ զապթ օլմազ ըտը:

«Վէ լաքին եէլքէնէրիմիզի շիշիրէն
րուզիկեարլար, պիզէ պիր միւսաիտ սէ-
ֆէր վատ գըլմագտա, գէ զաթէն ճէպէ-
լի իթանն կէօզիւմիւզէ պիր տէքէճիք
կիպի կէօրիւնմէսիլէ պէրապէր, պիւթիւն
սէվաշիլ նապէտիտ օլարագ Պեղոպունէս
գընըլարը պիզի գարչըլաւագ իւզրէ տէ-
նիզ իւզէրինտէ իլէրիլէեօր կիպի կէօ-
րիւնմէքտէ իքէն, ալէլ զաֆլէ պիր գարա
գասըրզա տըր սէմանը գասպլանըպ, տէ-
նիզ տալկալարընը գուսուրթտու. վէ
կիւնտիւզ կէճէեէ թէպաիլ, վէ էօլիւմ
իսէ, կէօզիւմիւզ էօնիւնէ նագըը միւ-
հէվիլ օլունտու:

«Ս.հ Պոսիդոն՝ սէն օ իւշ չաթալ հէվի-
նաք նիզէն իլէ թաշթը հիւքիւմէթինտէ
պուլունան պիւթիւն տալկալարը թաշ
րիք էյլէտին: Էսրարը լէտունիյէ մուալ-
լիմի պուլունան Մէնտօրուն թասարիֆինէ
կիօրէ, մէյէր իսէ, Աստղիկ կիթերատա
քեաին մէզպահընտա տաիս, քէնտիսինի
թաշգիր էթմիշ օլտուղունուլուն ինթի-
գամընը ալմագ իւզրէ, կիտիպ Պոսիդո-
նու պուլունը, վէ չէլմանը տիւլէրանը՝
բիւր խունապ օլարագ զաեթէ հագին
սիւրէթտէ տէրուլէլիւ, վէ տէ — Ես Պո-
սիդոն, իւհալարըն պիլէ քէնտիլիքլէրին-
տէն հիսս էտէ կէլիր օլտուղլարը գուվ-
վէթիմի, պու իքի նամէրտին պիլա ճէզա
իսթիհզա էթմէքտէ օլմալարընա տահա
թէհամիլէ էտէճէք միսին. ճէզիլիմոտէ
վուգու պուլմագտա օլան քիւլիւ շէյլէ-
րի, պու քիւլթաիս ֆանիլէր իթհամա
ճիւրաթ էյլէտիլէր. վէ կօեա լանուղլէպ
օլան դէքեալէթլէրի իլէ թէֆաիսիւր
պիլիլէ, աշգը՝ ճիննէթ ատտ էտէրլէր.
վէլատէթիմին թաշթը հիւքիւմէթինիզտէ
վուգուլինի ունուլթտունոլւ մու, արթըզ
չէքէմէզ օլտուղում շու իքի քիսնէեի,
տէրին կիրտապլարընըզա զարգ էթմէք-
լիյի նիշուն թէէիսիր էտիեօրսունուզ: —
տէմիշ օլունտու:

«Սէօզիւնիւ պիթիլիլ պիթիլիլմէզ պիր-

տէն Պոսիդոն էմվաճը տէրեանը բէյվէս-
տէյի ասիւման էթտիյի ճիհէթլէ, Աստ-
ղիկ տաիս զարգըմըզ մուլթազ ատտ է-
տէրէք կիւլիւմէր իտի: Բէյիս քէնտիսի-
նի պիւսպիւթիւն շաշըրարագ, պիզի պիլ
իճպար գաեալարա տօղրու սիւրէն թիւ-
զիկեարը արթըզ զապթ էտէմէմ պաղըր-
մագտա իքէն, էն շէտիտ պիր թիւնտ-
պատ տըր վուրուպ սէրէնէրիմիզի փար-
չալատը. վէ ագասպինճէ եալչըն գաեա-
լարըն սիֆրի ուճլարընըն տա սէֆինճի-
ղին տիպինի աշմագտա օլմասընըն չաթըր-
տըսընը էշիթտիք. սու՝ հէր եանտան ի-
շէրի տօլար, կէմի զարգա եիւզ թուլթար,
վէ պիւթիւն քիւրէքճիլէրին ֆէրեատ ու
ֆիղանէրի իսէ, ասիւմանէ չըգար իտի:

«Պէն տաիս Մէնտօրա սարըլարագ —
Իշթէ էօլիւմ, տէրիտիւ. իւզէրիմիզէ
հիւճիւմ էտիպ եէթիլտի. անը եիկիթճէ-
սինէ գասուլէ էթմէլիիլ տիր. իւհալա-
րըն՝ էօմիւմիւզիւ պունճա գազաատան
գուլթարմալարը, հէման պու կիւն զայ
էթմէք իշուն իմիշ. էօլէլիմ Մէնտօր էօ-
լէլիւ. սինին իլէ էօլմէք պանա թէպի-
եէթ տիր, վէ թաիլիսի ճան իշուն տալ-
կալար իլէ նաֆիլէ եէրտէ ուղրաշաճա-
ղըզ տըր: —

«Ճէվապ վէրիպ Մէնտօր — Շէճաէթի
սահիհէ տէտի. հէր թէհիլիքտէ պիր չա-
րէ պուլմանա մուվաֆֆագ օլուր. էօ-
իւմիւ պիլա գայո գասուլէ միւհէյեա
օլմագ քեաֆի տէյիլ տիր. անը խալֆ-
սըզ ինտիֆա իշուն, պէզլի սուլ ու իգ-
տամը քիւլիւ տաիս ֆարզ տըր. էյ իմ-
տի շու քիւրէքճիլէրին իրի օթրագ թաիս-
թալարընտան իքիմիզ տէ պիրէր թանէ
ալալում. վէ օլ՝ պիր չօգ գօրգագ, վէ
քէնտիլէրինի շաշըրիւշ օլան քիսնէլէր,
էօմիւրլէրինին մուհաֆագասը չարէսինի
տիւշիւնմէիւպ տէ, անըն զայի իշուն իւ-
հարը ահ վէ անին էթմէքտէլէր իքէն,
պիլ քէնտի էօմիւմիւզիւ խէլաա զըմնըն-
տա տագըզա ֆէվթ էթմէեէլիւ — Պու-
նու տէեիպ, հէման պիր պալթա ալտը,
վէ նիւմ սիւրէթտէ գըրըլըպ տէնիզէ տօղ-
րու եաթարագ կէմիեի պիր թարաֆա

էյմէքտէ պուլունան սէրէնէ վուրտուգ-
լայն պիւս պիւթիւն անըրըպ, կէմիտէն
տիշարը եուվարլատը, վէ ազղըն տալ-
կալար արասընաան քէնտիսի տէ իւզէրի-
նէ աթըլտը. վէ պէնի տալիս խամիմ իլէ
չաղըրարադ քէնտիսինէ իթթիպա էթ-
մէքլիյիմ իչուն թէշճի էտէր իտի:

«Նասըլ քի պիր ուլու աղան, իւզէրինէ
միւթթէֆիգէն հիւճիւմ էթմէքտէ օլան
պօրան, վէ թիւնտ պատա գարշը, տէրին
քէօքլէրի իւզէրինտէ սապիթ գատէմ օ-
լարադ տանանըր տուրուր, վէ շիտտէ-
թի ֆուրթուռնա անճագ եափրազլարընը
գըմըլտատա պիլիւր իսէ, էօյլէճէ Մէն-
տօր տալիս տէյիլ եալընըզ մէթանէթ պէ-
սալթ, իլլա հէմտէ միւլաիմէթ ու
սիւքիւնէթ իւզըէ, սանըրսըն քի ըրւզի-
կեարլարա վէ տէնիզէ հիւքմ էտէր իտի.
պէն տէ անա թէագըպ էթտիւմ, հայ հայ,
պիր քիմէնին անտէն թէշվիգ օլունուպ
տա, արգասընտան կիթմէմէսի գապիլմի
տիր:

«Իչպու չալգանան սէրէն տիրէյի իւ-
զէրինտէ պիւզ պիլի իլէրի սիւրէր իտիք.
վէ իւզէրինէ օթուրա պիլմէմիզ ճիհէթիյ-
լէ պիլզէ պիր պիւնէիւք փանէնտէ իտի.
գիրա էյէր տուրմագսըզըն պիր տիւզիւնէ
եիւզմէնէ մէճպուր օլմամըզ լեազըմ կէլ-
սէ, գուվվէթտէն փէք չափուգ տիւշէ-
ճէյիմիզ տէրքեար իտի:

«Հալպու քի պու տիրէյի, ֆուրթու-
նալար էքսէրիա տէօնտէրմէքտէ օլտու-
ղունտան, չօգ տէֆալար տէնիզէ պաթա-
րադ, իչտիյիմիւզ աճը սուլար, աղգըմըզ-
տան պուրնուսուգտան վէ գուլազլարը-
մըզտան ֆըշգըրըր. վէ պէօյլէլիլէ պէ
թէքրար սէրէնին իւզէրինէ չըգմագ իւզ-
րէ տալկալար իլէ ուղրաշմամըզա մէճ-
պուրիւնէթ հասըլ օլուր իտի. պաղէն տա-
լի տաղ կիպի պիր մէվճ կէլիպ իւզէրի-
միզտէն կէշմէքտէ օլտուղունտան, օլմա-
եա քի պալիսի նէճաթըմըզ օլան տիրէյի,
շիտտէթի թէլաթիւմ սէպէպիլլէ էլտէն
չըգարալըմ տէեու խավֆընըր, վէ վար
գուվվէթլէ պիր պիրիմիզէ սարըլըր իտիք:

«Իչպու աճվալը տէհէթ իշթիւմալ ի-

չինտէ օլտուղունուգ հալտէ, Մէնտօր
շու շիտիքի չէմէնսօֆիֆա քիւրսիւտէ
օթուրտուղու թարգտա քէմալի սիւքիւ-
նէթ իլէ — Եա՛ Տէլէմագ, տէտի. աճա-
պա էօմիւնիւզ, ըրւզիկեարլարա վէ
տալկալարա գուրպան մը կիտէճէք տէյի
պիլիւնսօրունուգ. վէ զանն էտէ՞րմիսինիզ
քի իլաշլարըն թագտիրի օլմագսըզըն,
տալէալար սիլի դարգ ու թէլէֆ էտէ
պիլսին խայըր խայըր. հէր պիր չէյի թագ-
տիր էտէն իլաշլար տըր. պիւնաշնալէյհ
տէյիլ քի տէրեատան, իլլա իլաշլարտան
գօրգմալը. գաարը կիրտապտա օլանըզ
Արամազըն տէսթի սիլի չէքիպ չըգար-
մանա գատիր, վէ քէվաքիպի՛ թալիթը
փայինիզտէ կէօրէճէք օլտուղունուգ Ո-
ղիմպոստա տա պուլունսանըզ, օ՛ սիլի
գաարը գէմինէ դարգ էթմէյէ, եախօտ
միւզլիմ Տարտարոսուն ալէվլէրի իչինէ
թէնկէրլէնմէյէ միւզթէտիր տիր — տէր
իտի:

«Պու աշօղլէրինի հայրէթլէ տիյնէր,
վէ պիր ճիւզի ախըլ թէսլիէթ էտէրտի
խէմտէ, շիտտէթի իզթիրապի գալպիմ-
տէն նաշի անա ճէվապ վէրէճէք գատար
տուրու ֆիքրէ մալիք տէյիլ իտիւմ. վէ
արթըզ պիր պիրիմիզի կէօրէմէզ օլուպ,
վէ սօվուղուն շիտտէթինտէն տիր տիր
տիրթէնէրէք պիւթիւն կիճէեի նիւմիւր-
տէ, վէ ֆուրթուռնանըն պիլի նէրէեի
սիւրիւպ կէօթիւրմէքտէ իտուլինի պիլէ-
մէզ պիր հալտէ կէշիրտիք:

«Ագըպէթ ըրւզիկեարլար քէսպի սիւ-
քիւնէթ էթտի. վէ կիւրիւլտէնէն տէնիզ
խէ թուլ միւտտէթ խըշմա չըգտըգտան
սօնրա, ճուշու խուրուշտան եօրկունըլուգ
կէթիրէրէք տիւշէն, վէ արթըզ գալպի-
նին իզթիրապ ու հէյէճանը պաղիյէսիլլէ
էվիլտէնէն ատէմ միսիլու, տէրինտէն
մըրըլտանըր, վէ տալկալարը իսէ, սիւ-
րիւմիւլ թարլա էվլէքլէրի կիպի կէօրիւ-
նիւր իտի:

«Օ՛ հէնկեամտէ չաֆագ՝ խուրշուտի
ուղրունա էպվապը սէմանը քիւշատ պիրլէ
պիլզէ պիր կիւզէլ կիւն թէպշիւր էյլէտի.
ճանիպի շարգ, ալէվնաք պիր հալտէ կէօ-

րիններ, վէ միւտտէթի մէտիտէտէն պէրու մէսթիւր գալան աիթէրան իսէ, պէ թէքրար մէյտանա չըգըպ, Փէփոսուն գուհուրի ագտալինտէ զայս օլմագտա պուլունուր իտի:

«Ուզագտան գարաքը սէչէր օլտուղունուգ սըրատա, հիւպուպու նէսիմին սիզի օրաեա տօղրու սիւրմէքտէ պուլունուղունու կէօրիւննէ, իւմիտի նէճաթ գալ-սիստէ եէնի պաշտան փարլամաեա պաշ-լատը. էմմա՝ եօլտաշլարըմլգտան հիչ պիւր քիմնէ կէօրիւննէ իտի, իհթիմալ տըր քի գտթի իւմիտ օլտուգլարը ճիհէթլէ, ֆուրթունա անլէրի սէֆինէ իլէ մաէն զարգ էյլէտի:

«Գարաեա թէգարրիւպ էթմէմլգտէ, տէնիզ՝ պիզի խիւրտիւխաշ էտէճէք օլան սարպ գաեալարա չարփմագ իսթէր իտի իսէ տէ, պիզ տէ սէրէնին ուճունու օ՛ թարաֆա տօղրու ուզաթմաեա ճէհտ է-տէր իտիք. վէ Մէնտօր մահիր գալիու-տանըն միւքէմմէլ պիւր տիւմէնի իտարէ էթտիյի կիպի անը գուլլանմասըյլա, ա-գըպէթ հէյպէթլի գաեալարտան գուր-թուլտուգ. վէ պիւր սէքին գըքը պուլունպ զահմէթսիզճէ եիւզէրէք գու՛մ իւզէրինէ վասըլ օլտուգ. իշթէ պիզի օրատա պուլ-տունուգ իշպու ճէգիւրէտէ մէսքիւնէ օլան եա իլահէյի մուազգամա, օրատա իտիքի, պիզի լութֆէն գապուլ պուեուրտունուգ»

Խ Ի Ի Լ Ա Ս Է

Կալիպսօ՝ Տէյեմագըն սեր կիւզէրինէ իզնարը քեհայեիւր ետեր, վէ հեր նեվի դայրեի սարֆ պիւրէ անը ճեգիւրեսինտէ ալը զօմագ իսթեր. Մէնտօր՝ նասաինի շեփտէ իյէ, Տէյեմագա Կալիպ-սօնուն վէ Երոսուն հեր պիւր տամը հիյէքեարանէյինէ մուգալեմէք ետիւրիւր. լաքին ազրպէք պիչարէ կենճ քերի Եւքարիսէ ալեագա երմէքի Կալիպսօնուն եվկէճէ հասեա, վէ մուախարեն հիտտեիին ճէլպ ետեր: Խըշմալուտ Կալիպսօ Տէյեմագը ճեգիւրեսինտէն քարտ ու քեպիտ երմէք իւզրէ անտ ետիպ, Երոս անը քեպիլի վէ քեշվիզ, վէ Մէնտօրուն ինշա ետիւրի սեֆինէյի ինրագ երմէքի իշուն քերիւրի քանրիք էյլէր: Օ՛ կեմի իյէ ապտեք ետէճէք օլտուգլարը ճիհէթլէ, ինրագըն-տան՝ տօյանը Տէյեմագ շազ օյուր իսէ տէ, Մէնտօր՝ անը պիւր եիւքսէք ետրտէն տենիզէ եուվարլա-երպ, քեմիսի տէ արգասընտան արըլարագ, վէ եիւզիւպ եագընտա պուլունան պիւր կեմիսէ ու-լաշարագ գուրթուլուրլար:

ԵՏԻՆՃԻ ՊԱՊ

«Տէլէմագ՝ րէսիտէյի խիթամը կիւֆթար էյլէտիքտէ, պիլա հարաքէ տուրան, վէ կէօզլէրինի աեըրմագորզըն օնա թէմտի-տի նաղար գըլմագտա պուլունան պիւ-թիւն բէրիլէր, պիւրպիւրինէ աթֆը նիկեահ էտէրէք թէհայեիւրանէ սիւրէթտէ «քիմ տիւր աճապա իլահլարըն մագհարը թէ-վէճճիւհիւ օլան իշպու իքի գաթ, պիւր վագըթտա պու կիպի սէրկիւզէթի հայ-րէթֆէգանըն նագլի էչիտիլմի՛շ մի տիւր, տէրէր. վէ իլավէյի մագալ պիւրլէ, իւ-լիսին նէճլի նէճիպլի՝ պէլաղէթ, քիեասէթ, վէ պեոալէթ ճիհէթլէրինտէ բէտէրինէ չիմտիտէն թէֆէվկիւգ էթմէքտէ տիւր. օ՛ նէ սիմա, նէ հիւան, նէ լաթաֆէթ,

նէ էտէպ, մամաֆիհի նէ՛ աասլէթ, վէ նէ՛ աղամէթ տիւր. էկէր քի պիւր ֆանի ատէմիզատ օլտուղունու պիլմիշ օլմասա իտիք, անը Դիոնիս, եախօտ Հերմէս, վէ եա տէ Ապոլոն տուր զանն էտէր ի-տիք. հէլէ օ՛ Մէնտօր քիմ տիւր աճապա, պիւր աաի, վէ մէճհիւլ իւլ ահվալ, վէ էվաթ ատէմկիպի կէօրիւննէքտէ օլուպ, եագընտան սրագըլտըգտա իւզէրինտէ պիլմէմքի պէչէրիեթին մա ֆէվգիւնտէ օլան նէ՛ խուսլէթ միւշահատէ օլունու-եօր» աէեու սէօլէշիլլէր իտի:

Կալիպսօ՝ սէթր էտէմէգ օլտուղուն պիւր հէյէճանը գալպ իլէ, պու միւքեալմա-թա գուլագ վէրիւր, վէ կէօզլէրինի պիւր

դարար Տէլէմագտան Մէնտորա, վէ Մէնտորտան Տէլէմագա չնվիրիր իտի, պազէն Տէլէմագըն մուֆասսալ սէրկիւզէթինի եհնիտէն հիքեանէ էթմէսինի իսթէր, վէ միւթէագգըպէն քէնտի սէօզլունիւ եինէ քէնտիսի քէսէր իտի:

Պիր տէ ալէլ զաֆլէ անաղա դալգըպ, Տէլէմագը ալարագ եալընըզնա պիր մէր-սին աղաճը օրմանընա կէօթիւրտիւ. վէ օրատա՝ Մէնտոր անապա ինսան գըեա-ֆէթիլէ մէսթիւր պիր իլաճ մը տըր տէ-եու աղգընտան սէօզ ալմագ իւզրէ հէր նէվի ճէրպէզէի չնվիրտի. էմնա՝ Տէլէմագըն պու խուսուսու սէօյլէմէսի լա մուհալլ իտի. նիչուն քի, Մէնտոր գըեա-ֆէթիլնտէ Տէլէմագա ըիւֆագաթ էտէն Աթենաս, անըն հատասէթի սիննի սէ-պէպլյէ քէթուումէ էսրար օլանաղընտա էմնիէթի քեամիլէսի պուլունմատըղընտան, քէնտիսինի, վէ սըրընը օնա իշֆա էթմէմիշ իտի:

Պունտան տա գաթի նազար, տահա գազապի աղիմէ իլէ անը թէճրիւպէ էթմէք աղմինտէ պուլունտուղունտան, էյէր քի Աթենասըն՝ ըիւֆագաթընտա պուլունտուղուն մաալիւմիւ օլսա իտի, պէօյլէ պիր մուսվէնէթ անը հատաէն զիեատէ թագվիեէ էտէճէք, վէ պինաէն ալէյհ հէյսլէթամիզ պէլիեէլէրի տախի թահգիրէ ասլա կիւճիւք չնքմէեէճէք իտի. իշթէ պու սէպէպտէն Աթենասը Մէնտոր տուր տէեու. պիլմէսլյէ, Կալիսսոնուն արղու էթտիլի շէյի աննամագ իւզրէ օլան քիւլիւ սայը միւֆիտ օլամատը:

Լաքին բէրիլէր, Մէնտորուն էթրաֆընա տիգիլիսլ անա սիւալլէր իրատըյլա մահզուզէ օլուրլար ըտը. պիրիսի եթովպիանա օլան սէեահաթընըն թէֆէրրու-աթընը իսթիֆասար էտէր. տիկէրի Շամտա նէ կէօրմիւշ օլտուղունու աննամագ իսթէր. վէ պիր պաշգասը իսէ, Տրօվա մուհասէրէսինտէն ագտէմ իւլիսի թանըեղպ թանըմատըղընը սիւալ էյլէր իտի. Մէնտոր՝ պունլարըն քեաֆֆէսինէ տէ լաթա-ֆէթլէ ճէվապ վէրմէքտէ օլուպ, կիւֆ-թարը՝ կէրչի սատէ իտի իսէ տէ, շէյվէյի նէզաքէթ ու պէլաղէթ իլէ մէմու իտի:

Կալիսսո՝ իշպու միւքեալէմէլէրինին իմթիտատինէ ատէմի միւսաատէ իլէ օրա-եա կէլիսլ, վէ բէրիլէր՝ Տէլէմագը էյլէն-

տիրմէք իւզրէ շարգըյար օգուեարագ չի-չէք թօլիւմագտալար իքէն, սէօյլէթմէք իւզրէ Մէնտորու ալուը պիր թարա-ֆա չէքտի:

Գուվլէթտէն տիւշմիւշ պիր ատէմին, աղըրլաշըշ քիրրիքլէրի, վէ եօրկուն իւզվէրի իւզէրինէ խաֆիֆճէ եաեըըր օլան խապըն պուլսարը միւշիինի, Մէնտորուն գալպինի թէսհիր էյլէմէք իւզրէ Կալիսսոնուն սէօյլէտլյի միւտահին վէ նէրմիլին սէօզլէր գատար տէրունի ինսանա թէէսիր էտէմէք իտի. լաքին անտէ, քիւլիւ սայընը պօշա չըգաղըր վէ պիւթիւն ֆիթնէքեարըղընը զէվէէ ալըր օլան պիլէմէմնէ շէյ հիսս էտէր իտի:

Մէնտոր՝ տէքէսինի պուլունթլար իշինտէ սէթր էտիպ տէ, բուգիկեարլարըն շիտտէթինի իսթիհզա էտէր օլան սէրթ գաեալար կիպի, նիեաթը աղըլանէսինտէ սէպաթը թամ իլէ տուրուր, վէ Կալիսսոնուն՝ թագարրուաթընա իսթէտլյի գատար տէվամ էթմէսի իշուն միւսաատէ էթմէքտէ պուլունուր, վէ պաղի քէրրէ տախի սիւալլար իլէ քէնտիսինի տարալտըպ տա, հագըգաթը հալի տէրունի գալպինտէն չէքիպ չըգարապլիմէք իւմիտի իլէ անը ումուռնուրուր իտի. հալ պու քի, իլահէ միւրատը իսթիգասքեարանէսինի հասլ էտէճէք տիր զանն ու իֆթիլիա-ընտա պուլունտուղունու միւթէագգիպ պիւթիւն իւմիտլէրի իմէա, վէ էլէ կէթիրտիմ տէեու թէխայիւլ քէրտէսի օլան քիւլիւ շէյլէր պէր հէվա օլուր, վէ Մէնտորուն պիր մուլթասար ճէվապը իսէ, անը պէթէքրար տէրեայը իշթիպա-հա զարգ էթմէքտէ պուլունուր իտի:

Իշթէ պու վէճլէ, պազէն Տէլէմագա միւտահանէլէր էտէրէք, վէ պազէն տա-խի, արթըգ Մէնտորուն աղգընտան սէօզ ալապիլէճէյինէ իւմիտի գալմամագլա, Տէլէմագը անտէն անըրմանըն թէտուլիլէրինի թէհարրի էյլէեէրէք կիւնլէր կէչի-րիւր, վէ նէվճիվանըն գալպինտէ աթէչի աշգ ալէվլէնտիրմէք իւզրէ բէրիլէրինին էն տիւպէրլէրի իլէ պէրապէր, մագհարը մուվաֆֆագիեթի իշուն իմտաընա գօշան, վէ քէնտիսինտէն զիեատէ զիգուտ-րէթ օլան պիր իլահէի տախի թէրվիճի մէրամընա խըտմէթ էթտիրի իտի:

(Գուստուռ պասեմա)



ՈՍՏԱՅՆԱՆԿ ԹՈՉՈՒՆՔ

Ոստայնանկ թռչունք, *Փլոցիսե* (Ploceidae) ըստած հիւսող ցեղին կը վերաբերին և միայն Հնդկաստանի և Ափրիկէի մէջ (*) կը գտնուին:

Այս թռչուններն իրենց անունն կ'առնուն բոյներուն անօրինակելի (inimitable) կազմութենէն: Ասոնց բոյներէն ոմանք, մեծ ծառի մը՝ առուակի մը վրայ ծռած ճիւղերէն կախուած են, և շրջուած շիշի, կամ

(*) Ըստ *Իւնիվերսի Նաշնի 15* երրորդ Հատորին՝ այս թռչուններն կը գտնուին նաեւ Աւստրալիոյ մէջ, որք կապիկներէն, սկիւրներէն եւ օձերէն կը հալածուին:

տարրարածական կեռափող գնտասրուակի մը կը նմանին և անցուդարձի համար երկայն խողովակ մը ունին, որ շինուած է ցանցառակի իրարու քով ձգուած թերերէ, այնպէս որ սողնոյ մը կարելի է մէջէն ջուրն ինկնիլ:

Ուրիշներն ալ որ նմանապէս կախուած են, բուրգի ձեւն ունին, և երկու խցիկներու բաժնուած են, որոց դուրսինը արուններուն եւ ներսինն ալ էգերուն յատկացեալ կը թուի:

Ընկերասէր ոստայնանկ թռչունք այս ցեղին մէկ տեսակն են, և երկու կամ երեք հարիւրէ բաղկացեալ դաշթականութիւն մը մէկտեղ գալով, ծառի մը վրայ ընդարձակ դառ 'ի վայր և անձրեւէ անթափանցելի մի տանիք կը շինեն: Ասոր տակ քովէ քով իւրաքանչիւր էգ երկու կամ երեք մատնաչափ տրամագիծ ունեցող բոյն կը շինէ և զայն տանիքին վրայ կը հիւսէ, ինչպէս պատկերին մէջ կը տեսնուի:

Երբ այս հովանոցի նման շէնքն աւարտած է, անոր ներքին երեսը մեղուափեթակի բճիճներուն նման ծակտիկներով լեցուն կերեւնայ, որոց մէջ բոլոր թռչուններն կատարեալ միաբանութեամբ կ'ապրին:

Թարգմանեաց յԱնգղիերէնէ

ԵԻԳԻՆԷ Յ. ՊԱԼԵԳԻԱՆ

Աշակերտուի Հոմ Վարժարանի

ՊԻՐ ՄԻՒՍԲԻԹ ՃԵՎԱՊ

Ատէմին պիլիսի պիլ ալիմէ «Տույմուշ օլ քի տէտի. սէնի փէք չօգ ֆասլ էտիեօրլար» «Էվլէթ պիլիլիմ ճէվապ վէրտի ալիմ. չուն քի սիղին մահզուղիեթլէ տիյնէեէճէյինիղի պիլիլլէր տէ անըն իչուն»: